OLYMPUS

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.
43-2 Hatagaya 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan

Printed in Japan IES35RD Ⓢ 0176-7MS

E S

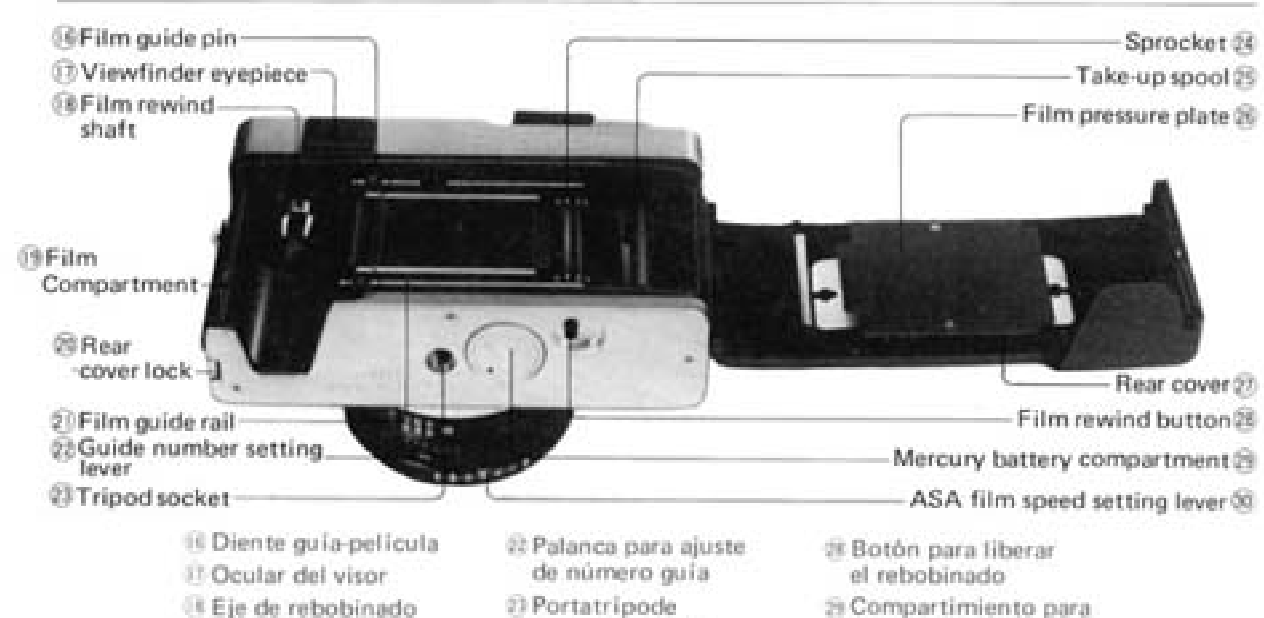
OLYMPUS 35RD

●INSTRUCTIONS●
●INSTRUCCIONES●

•NAME OF PARTS / •NOMBRE DE LAS PARTES



① Cuentaexposiciones
② Palanquita avance de la película
③ Disparador
④ Disparador automático
⑤ Anillo para la correa
⑥ Célula a CdS
⑦ Zapata de accesorios
⑧ Perilla de rebobinado
⑨ Manivela de rebobinado
⑩ Terminal de sincronización
⑪ Ventanilla telémetrica
⑫ Anillo para diafragma
⑬ Anillo para enfoque
⑭ Anillo para velocidad del obturador
⑮ Objetivo Olympus Zuiko



⑯ Diente guía-película
⑰ Ocular del visor
⑱ Eje de rebobinado
⑲ Alojamiento para la película
⑳ Cerrojo de la tapa posterior
㉑ Riel guía-película
㉒ Palanca para ajuste de número guía
㉓ Portatrípode
㉔ Rueda dentada
㉕ Carrete receptor
㉖ Placa de presion de la película
㉗ Tapa posterior
㉘ Botón para liberar el rebobinado
㉙ Compartimiento para batería de mercurio
㉚ Anillo para ajuste de sensibilidad ASA

•SPECIFICATIONS

Format	: 35mm roll film (24 x 36mm full frame).
Lens	: F. Zuiko 40mm F1.7, 6 elements in 4 groups.
Shutter	: Seiko shutter.
Shutter Speed	: B, 1/2, 1/4, 1/8, 1/15, 1/30, 1/60, 1/125, 1/250, 1/500 sec.
Flash Synchronization	: X contact.
F Number	: F 1.7 – 16.
Guide Number Scale	: 14, 20, 28 in meter ASA100 (45, 65, 90 in feet), flashmatic system.
Viewfinder	: Luminous bright frame finder (Magnification: 0.6) with parallax correction marks, F/stop scale and red zone for under -and over-exposure warning.
Film Loading	: Olympus easy-loading system.
Film Advance	: Lever-type one-stroke winding, pre-advance angle 35°, advance angle 135° in a single stroke or several smaller strokes. Automatic shutter cocking. Double-exposure and double-winding prevention.
Film Counter	: Exposure counting type. Automatic self-resetting.
Film Rewinding	: Rapid rewind crank. Film release button on bottom of camera.
Focusing	: Double-image coupled rangefinder. Straight helicoid. Focus range 0.85m (2.8ft) – infinity. (∞).
Exposure Control	: Auto – Shutter speed preferred (except B) with shutter release lock for under -and over- exposure. Manual – Shutter speed and F/stop manually selectable.
EV Range (ASA 100)	: EV 2.5 (F1.7, 1/2 sec.) – 17 (F16, 1/500 sec.)
Light Sensor	: CdS point eye.
Power Source	: 1.35V mercury battery (Eveready E625N, Mallory PX625 or equivalent; 1 pc.)
Film Speed Scale	: ASA 25–800.
Self-timer	: Angle of operation 90° about 10 sec. delay.
Rear Cover Opening	: Hinge type.
Accessory Shoe	: Cordless flash contact.
Filter Mount	: Olympus 49mm screw-in type.
Size & Weight	: 114 x 71 x 59mm (4 1/2" x 2 3/4" x 2 1/4"), 470 grams (17 oz).

•ESPECIFICACIONES

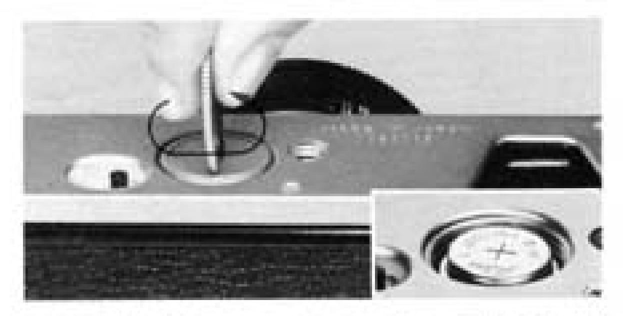
Formato	: 24 x 36mm (pelicula de 35mm).
Objetivo	: F. Zuiko F/1,7 de 40mm, 6 elementos en 4 grupos.
Obturador	: Obturador Seiko.
Velocidad de obturador	: B, 1/2, 1/4, 1/8 1/15 1/30, 1/60, 1/125, 1/250, 1/500 seg.
Sincronización de flash	: Contacto X.
Número F	: F 1,7 – 16.
Escala de números guia	: 14, 20, 28 (metros) ASA 100. Sistema flashmático.
Visor	: (Magnificación: 0,6) con marcas de corrección de la paralaje, abertura/F, escala y zona roja de aviso de subexposición.
Carga de pelicula	: Sistema fácil carga de Olympus.
Avance de la pelicula	: Enrollado de un sólo golpe, tipo palanca, 35° de ángulo de pre-avance, ángulo de avance de 135° de un sólo golpe o varios golpes pequeños. Ajuste automático del obturador. Prevención de doble exposición y de doble enrollado.
Cuentaexposiciones	: Cuenta progresiva. Reposición automática.
Rebobinado de pelicula	: ASA plegable para rebobinado rápido. Botón para liberar rebobinado debajo de la cámara.
Enfoque	: Telémetro de imagen doble acoplado. Helicoide recto. Alcance de enfoque 0,85m – infinito ∞.
Control de exposición	: Auto – con velocidad de obturador puesta (salvo B), traba el disparador en caso de exposición insuficiente. Manual – velocidad del obturador y diafragma pueden seleccionarse a voluntad.
Alcance EV (ASA 100)	: EV2,5 (F1,7 1/2 seg.) – 17 (F16, 1/500 seg.)
Sensor de luz	: CdS point eye
Fuente de energia	: Bateria a mercurio 1,35V (Eveready E625N, Mallory PX625 o equivalentes. 1 unidad.)
Escala de sensibilidad	: ASA 25–800.
Autodisparador regulalble	: Angulo de operación 90°. Retardo unos 10 segundos.
Tapa posterior	: Gira sobre bisagras.
Zapata accesoria	: Contacto para flash directo (sin cordón).
Montaje para filtro	: Tipo Olympus a rosca 49mm.
Dimensiones y peso	: 114 x 71 x 59mm. 470 gramos.

●SHORT COURSE OF INSTRUCTIONS
●CORTE CURSO DE INSTRUCCIONES

- Insert battery. (See page 5)
- Load camera with film. (See pages 6-8)
- Set the ASA film speed. (See page 9)
- Set the "A" mark on the F/stop ring. (See page 10)
- Set the proper shutter speed. (See page 11)
- Look through the viewfinder. Compose and focus. (See page 12)
- Release the shutter.

1. Cargue la cámara con una película.
2. Ajuste la sensibilidad ASA de la película.
3. Coincida la marca "A" de diafragma.
4. Ajuste la correcta velocidad de obturador.
5. Avance la película.
6. Mire por el visor.
7. Accione el disparador.

●INSERTING BATTERY
●COMO COLOCAR LA PILA



Insert a 1.35V mercury battery (Eveready E625N or equivalent) properly into the battery compartment.
- Shutter release button will be locked if the battery is not inserted correctly or has run out.
- The battery should be replaced once a year.

Coloque correctamente en el compartimiento correspondiente una pila de mercurio de 1,35V (Eveready E625N o equivalente).
- Si la pila no queda correctamente colocada, el disparador no funcionará. Igual sucede cuando la carga de la pila se haya consumido.
- Renueve la bateria una vez por año.

●LOADING CAMERA/●LA CARGA DE LA CAMARA



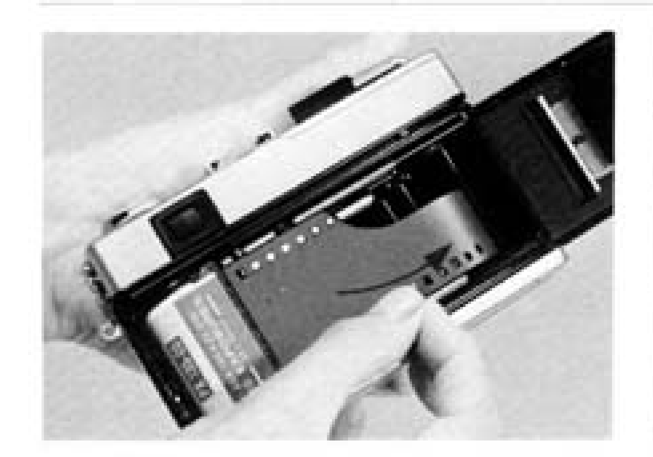
1 Turn the F/stop ring to bring the mark (⚡) to the center index. If the mark "A" is set to the center, the shutter release button might be locked in a dark place.

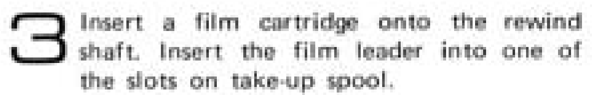
Gire el anillo de diafragma y haga coincidir la marca (⚡) con el indice central. Estando la marca "A" alineada con el índice central, podría quedarle trabado el disparador en un lugar oscuro.



2 Open the rear cover by pulling down the rear cover lock.
- When loading and unloading the camera, avoid direct sunlight.

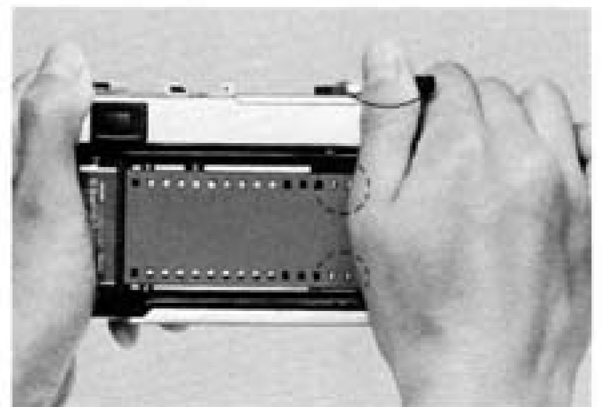
Abra la tapa posterior tirando hacia abajo el fijador.
- Cuando coloca o retira el carrete de película evite los rayos directos del sol.





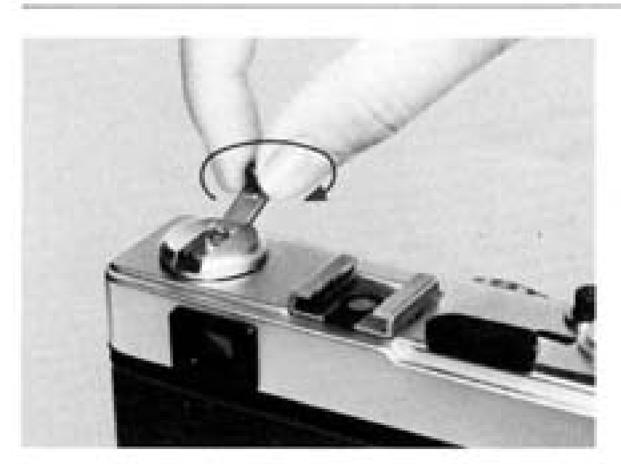
3 Insert a film cartridge onto the rewind shaft. Insert the film leader into one of the slots on take-up spool.

Inserte el carrete de película en el eje de rebobinado. Inserte el extremo de la película en una de las ranuras del carrete receptor.



4 Advance the film a little, using the film advance lever. Make sure film perforations engage on sprockets on both sides.

Avance la película con la palanquita respectiva. Cerciórese que las perforaciones enganchan en los dientes a ambos lados del carrete.



5 Close the rear cover. Take up any slack in film by turning the rewind crank clockwise.

Cierre la tapa posterior. Gire lo necessario la palanquita de rebobinado según las agujas del reloj para tensar la película.



6 Advance the film and release the shutter alternately until "1" appears in the exposure counter window. Do not force the film advance lever; if there is some resistance, rewind the film to prevent tearing.

Accione la palanquita de avance y el botón de disparo alternadamente hasta que aparece "1" en la ventanilla del cuentaexposiciones.

•ASA FILM SPEED SETTING LEVER
•PALANQUITA PARA AJUSTAR LA SENSIBILIDAD ASA





Depress the ASA setting lever to set the ASA rating for your film.
- Make sure the ASA setting lever click stops. Do not use the midway scale reading.
- The ASA scale reading is as follows.

Oprima suavemente la palanquita para ajustar el valor ASA de su película.
- Verifique que la palanquita ASA encastre en un tope. No lo deje a la mitad entre dos valores.
- Los valores de ASA son como sigue:

25	•	•	50	•	•	100	•	•	200	•	•	400	•	•	800
	(32)	(40)		(64)	(80)		(125)	(160)		(250)	(320)		(500)	(640)	

•F/STOP RING/•ANILLO PARA DIAFRAGMA

F/stop numbers Números de diafragma

16 11 8 5.6 4 2.8 2 1.7 A ϟ

Auto-exposure Exposición automática
Flashmatic mark Marca para flash

The F/stop ring bears black numbers 1.7, 2 . . . 11 and 16 with two symbols ϟ, and A.

• F/stop numbers
The larger the F/stop number, the smaller the lens aperture. The F/stop can be set at each click stop or at any point in between.
In manual exposure, bring the most suitable number to the center index, basing your choice on shooting conditions.

• Position "A"
When you set the F/stop ring to the "A" position, the camera computes a proper F/stop automatically.

• Position "ϟ"
When you set the F/stop ring at "ϟ" and set the correct guide number, the proper lens aperture for flash pictures is automatically selected by simply focusing on the subject. (See pages 17 & 18 for complete instructions on determining and setting Guide Numbers.)

El anillo de diafragma lleva los números negros 1.7, 2 . . . 11 y con dos símbolos: ϟ y A.

• Números de diafragma
A mayor número de diafragma corresponde menor abertura. El anillo de diafragma puede ajustarse entre valores.
En exposición manual, haga coincidir el número más adecuado con el índice central, basándose para ello en los elementos requeridos por las condiciones del sujeto.

• Posición "A"
La puesta del anillo de diafragma en "A" indica que la cámara computa automáticamente el propio valor del diafragma.

• Posición "ϟ"
Cuando Ud. desee tomar fotos con flash, ajuste el número guía impreso sobre el envase del bulbo flash. El diafragma propio queda escogido automáticamente al enfocar el sujeto.

•SHUTTER SPEED RING / •ANILLO PARA VELOCIDAD DEL OBTURADOR



SHUTTER SPEED REFERENCE TABLE FOR BEGINNERS
CUADRO DE REFERENCIA PARA VELOCIDADES DE OBTURADOR, PARA PRINCIPIANTES

ASA (DIN) film speed / Sensibilidades de película ASA — Subject condition / Condiciones del sujeto	25 – 40	64 – 125	200 – 400
Fine weather / Despejado	1/125	1/250	1/500
Cloudy weather / Nublado	1/60	1/125	1/250
Indoors / Interiores	1/15	1/30	1/60

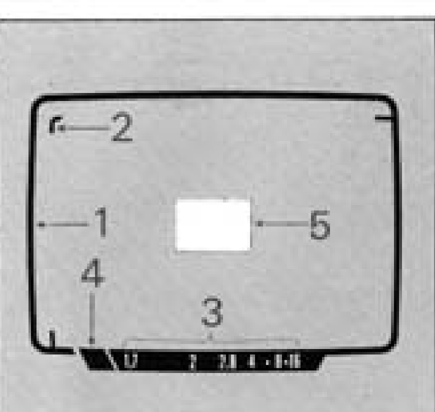
The shutter speed ring shows shutter speeds, B, 2, 4, ... up to 500. B means bulb exposure in which the shutter remains open as long as the shutter release button is depressed. It is used for long exposures in manual operation, while 2 means 1/2 sec., 4 means 1/4 sec...500, 1/500 sec.

- Be sure to use only the marked shutter speed numbers; the ring clicks into position at the center index.
- As to the special use of the blue number 30, refer to "How to Use Flash" (page 17).
- In automatic exposure, you cannot get a correct exposure if the ring is set to B.
- At a shutter speed of 1/8 second or longer, you will hear the double click of the shutter opening and closing; gently depress the shutter release button and do not remove your finger until you hear the second click indicating that the shutter has closed.

El anillo enseña la velocidad de obturador como B, 2, 4, ... hasta 500, B significa exposición bulbo y en esta posición el obturador permanece abierto mientras que se hallare oprimido el disparador. Se emplea para exposiciones largas estando la cámara puesta en 'manual'; 2 significa 1/2 seg., 4 = 1/4 seg., ... 500=1/500 seg.

- Asegúrese de usar solamente los números marcados de la velocidad del obturador: el aro entra en posición en el índice central.
- Respecto al uso especial del número azul 30, consulte "Cómo usar el flash" (página 17).
- Con puesta automática, es imposible accionar el disparador estando el anillo ajustado en B.
- A una velocidad de 1/8 de segundo o menos, aparte suavemente su dedo del pulsador disparador del obturador después de estar cerrado éste.

•LOOKING THROUGH VIEWFINDER
•INDICACIONES DENTRO DEL VISOR



1. **Bright frame**
   Any subject within this frame is exposed on the film.
2. **Parallax correction mark**
   For close-up pictures within 1m (3.3 ft), compose the subject in the area enclosed by 3 small indices in the frame.
3. **F/stop scale**
   When the shutter release button is depressed slightly, the pointer appears on the scale, indicating the F/stop number you are going to shoot.
4. **Red zone–under-and (over-) exposure warning**
   When the pointer enters the red zone, the shutter release button is locked. When this happens, you may find that a slower (faster) shutter speed will provide adequate exposure and the release button will unlock; or, you may have to switch to flash (use ND filter).
5. **Rangefinder area** Focusing is done by turning the focus ring until double images in this area coincide and become clearly visible.

1. **Marco luminoso**
   Cualquier sujeto dentro de este cuadro será expuesto en la película.
2. **Marca de corrección de paralaje**
   Para fotos de close-up dentro de 1m, componga el sujeto en el área dentro de las 3 pequeñas marcas del cuadro.
3. **Escala de topes/F**
   Oprimiendo ligeramente el botón del disparador, una aguja indica la velocidad del obturador y tope/F al que será tomada la exposición.
4. **Zona roja (deficiente exposición)**
   Cuando la aguja entra en la zona roja, el botón del disparador queda bloqueado. Use una unidad de flash.
5. **Area del telémetro**
   El enfoque se efectúa con el aro de enfoque hasta que la imagen se vea doble clara y nitidamente.

•HOW TO SELECT CORRECT EXPOSURE
•COMO SELECCIONAR LA EXPOSICION CORRECTA





A. **Auto-exposure photography**
Set the F/stop ring to the mark A and select the shutter speed depending on shooting conditions. This predetermined speed will automatically control the F/stop for proper exposure.

B. **Manual-exposure photography**
Set the mark A off the center index and instead select a preferable combination of shutter speed and F/stop number manually. In manual, the 35RD can be operated without battery.

A. **Fotografía con auto-exposición**
Coloque el aro de apertura/F en la marca A y seleccione la velocidad del obturador dependiendo de las condiciones fotográficas. Esta velocidad predeterminada controlará automáticamente la abertura/F para una exposición correcta.

B. **Fotografía con exposición manual**
Coloque la marca A fuera del índice central y en su lugar seleccione manualmente una combinación preferible de velocidad del obturador y el número de abertura/F. Cuando está en manual, la 35RD puede hacérsela funcionar sin pila.

•MANUAL OVERRIDE

To allow for special lighting conditions or create special effects, you may switch from automatic operation and manually set the exposure using the F/stop ring; this is called manual override. When you finish using manual override, be careful to reset the F/stop ring to the "A" mark so that you will be ready for your next automatically exposed photo.

Shooting against the light

When strong lighting hits your subject from behind or from the side, the meter will have a tendency to read the brightest part of the picture leaving the subject under-exposed. To compensate for this, move forward until the subject appears to fill almost all of the viewfinder area and take a meter reading (gently press the shutter release button and note the F/stop ring indicated in the viewfinder). Turn the F/stop ring from "A" to the indicated F/stop. Return to your original position and take the photo. If this procedure cannot be followed, take a meter reading without moving to the subject and turn the F/stop ring from "A" to the F/stop ring position which is next to and marked with a smaller number than the F/stop indicated in the viewfinder.

Shooting from a dark place

If you are located in a dark place (e.g., under the shade of a tree) and your subject is in a brighter place (e.g., in the sunlight), the meter will have a tendency to read the darkest part of the picture leaving the subject over-exposed. To compensate for this, follow the same procedure as for shooting against the light. However, if you must take your meter reading without moving to the subject, turn the F/stop ring from "A" to the F/stop ring position which is next to and marked with a larger number than the F/stop indicated in the viewfinder.

• FILL-IN FLASH

When photographing outdoors (daylight), you may use flash to "fill-in" (soften) shadows. To correctly expose with fill-in flash, you must find the combination of shutter speed and F/stop which will give correct exposure for both the daylight and the flash.

- Set the appropriate flash guide number using the guide number setting lever located on the lens barrel. (See page 18 for complete instructions).
- Turn the F/stop ring from "A" to the "ϟ" mark.
- Looking through the viewfinder, focus on the subject.
- Gently press the shutter release button and note the indicated F/stop.
- Turn the F/stop ring from "ϟ" to "A".
- Gently press the shutter release and turn the shutter speed ring until the F/stop indicated in the viewfinder is the same as was indicated when the F/stop ring was set at "ϟ".
- You are now ready to shoot your picture with fill-in flash.

NOTE: When using flashbulbs, you must use a shutter speed of 1/30 second or longer. With electronic flash, you may use any shutter speed.

•ALGUNAS MODIFICACIONES EN LA FOTOGRAFIA AUTOMATICA

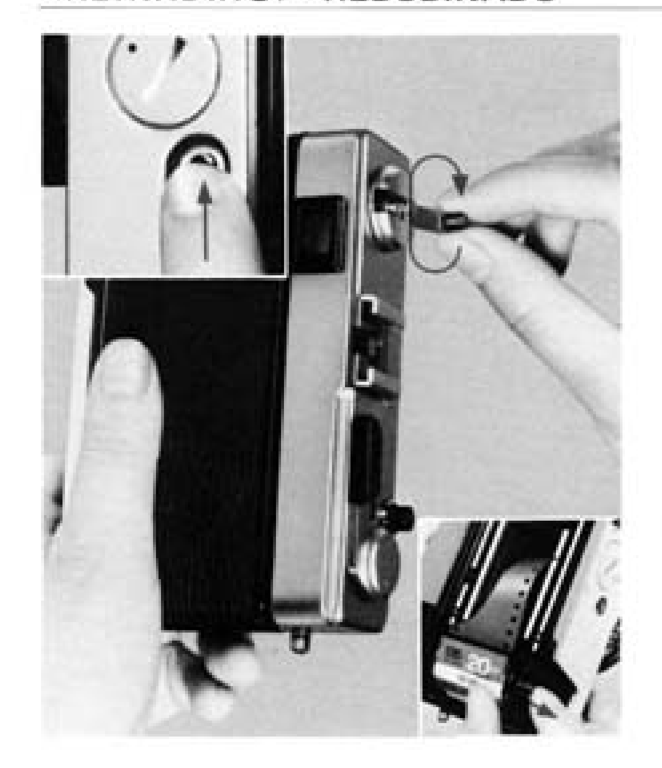
Cuando Ud. deseara obtener en su foto intencionalmente sobreexposición o subexposición para efectos especiales o debido a detalles de fondo, aun trabajando con exposición automática, Ud. puede lograr su propósito ajustando en la cámara mayor o menor valor ASA.
A continuación se detalla en qué circunstancias especiales puede surgir la conveniencia de esta modificación. Ponga especial cuidado en reajustar el valor ASA original posteriormente.

1 **A contraluz**
Cuando se trata de destacar paritcularmente detalles claros en sus fotos, tomados a contraluz o contra una porción de cielo y agua de mar, simplemente reduzca a la mitad el valor ASA con respecto a su valor original a fin de obtener sobreexposición correspondiente a un número de diafragma.

2. **Contra objetos claros desde un lugar oscuro**
Cuando se trata de enfocar un sujeto luminoso con la cámara ubicada en un lugar oscuro, duplique el valor original a fin de obtener subexposición correspondiente a un número de diafragma.

3 **Sincronización luz de día/flash**
Cuando Ud. desee tomar una foto clara de un sujeto bajo condiciones de brillante luz de día una sincronización con flash le será de suma utilidad.
En tal caso determine los factores de exposición de la siguiente manera: use un flash electrónico o PS200. Ajuste el correspondiente número guía con la palanca para número guía sobre el cuerpo del objetivo.
A continuación haga coincidir la marca ⚡ con el indice central y enfoque el sujeto. Oprimiendo levemente el disparador, lea el número de diafragma señalado por el indicador en el visor. Si es por ejemplo el diafragma 5.6, reponga el anillo de diafragma en la posición A, gire el anillo de velocidad de obturador de manera que el indicador se detenga en F5.6 al ser oprimido levemente el disparador. Este es un métido para sincronizar luz de día con luz de flash en la 35RD, tanto para interiores como para exteriores.

•REWINDING / •REBOBINADO



1 After the entire roll of film has been exposed, depress the rewind button on the bottom.
2 Raise the rewind crank and turn it clockwise until the film is rewind back into the cartridge.
3 Open the rear cover and remove the cartridge.

1. Después de haber expuesto todo el rollo de la película, oprima el botón de rebobinado en la parte inferior de la cámara.
2. Levante la manivela de rebobinado y girela según las agujas del reloj hasta que la película quede compeltamente rebobinada en el carrete original.
3. Abra la tapa posterior y retire el carrete de película.
   • No fuerce la palanquita de avance de la película; si nota resistencia, rebobine la película para evitar que se rompa.

•HOW TO USE FLASH / •COMO USAR EL FLASH

In dark conditions the use of flash unit is recommended.

1) **Attach flash unit on camera**
   With the cordless flash unit, simply insert it into the accessory shoe, where it connects automatically to shutter release mechanism. When using a flash unit with cord, insert it into the accessory shoe and attach its cord into the synchronization terminal.
2) **Setting the shutter speed**
   a) When using a flash bulb, set the speed at 1/30 sec. to obtain correct synchronization.
   b) When using electronic flash, any shutter speed up to 1/500 sec, is available.
3) **Setting the mark (⚡) on the F/stop ring to the center index.**

Se recomienda usar la unidad de flash en condiciones de poca luz.

1) **Coloque la unidad flash sobre la cámara.**
   Con la unidad de flash sin cable, bastará insertarla en la zapata de accesorios. El contacto con el mecanismo de disparo del obturador es automático. Si usa una unidad de flash con cable, conecte éste en la sincro-terminal.
2) Ajuste la velocidad de obturador
   a) En caso de usar lámpara o bolbo flash, ajuste la velocidad del obturador en 1/30 seg. para obtener la correcta sincronización.
   b) Con flash electrónico puede utilizarse cualquier velocidad de obturador hasta 1/500 seg.





4) **Setting the guide number**
   Guide numbers depend upon the sensitivity of your film to light and the light output of your flash. For flashbulbs, you may determine guide numbers by simply reading the guide number chart printed on the flashbulb packaging. For electronic flash, you may determine guide numbers by using your flash unit's exposure chart or built-in calculator dial. Read the chart or set the calculator dial for the ASA (DIN) of your film. Read the F/stop indicated there for 3 meters (10 feet). Multiply this stop by 3 (or 10 if you are using feet); the result is the proper guide number in meters (feet). Set this guide number with the guide number setting lever located on the lens barrel. Press the lever in and move it to the number which is closest to the guide number you have determined.

3) Ajuste del número guía
   Usando el sistema flashmático, después de colocar el número guía, la exposición correcta viene calculada automáticamente a medida que enfoca.
   • Coloque la marca (⚡) en el aro de abertura/F en el índice céntrico.
   • Oprima la palanca de ajuste del número guía para ajustar la clasificación del número guía de su flash.
   * Cuando desee seleccionar manualmente la abertura/F sin usar el mecanismo flashmático, sírvase referirse a las instrucciones para su flash.

• AUTO FLASH OPERATING RANGE
• ALCANCE OPERACIONAL FLASH AUTOMATICO

G.N. / N.G. m	ft / pies	Distance / Distancia m: 10 / ft / pies: 33	5 / 15	3 / 10	2 / 6.6	1.5 / 5	1 / 3.3	0.85 / 2.8
14	45		Auto Flash Area / Area flashmática					
20	65							
28	90							

•SELF-TIMER / •DISPARADOR AUTOMATICO





1. Set the self-timer by turning the lever 90° down.
2. Make sure the film has been advanced securely.
3 Depress the shutter release button; then the shutter is actuated in about 10 sec.

1. Para usar el disparador automático, empuje hacia abajo la palanquita unos 90°.
2. Cerciórese que la película esté correctamente preparada para la exposición.
3. Oprima el disparador. El obturador funcionará unos 10 segundos después.

• ACCESSORIES / • ACCESORIOS

• Filters

Filters are essential to effective rendition of subject, e.g., to control contrast and eliminate unwanted haze. For 35RD filters UV, Y2, 1A, 81C, 82C and ND4 are available, 49mmφ screw-in type.

• Lens hood

The lens hood eliminates undersirable glare caused by the sun or other light source.

• Olympus PS 200/PS200 Quick

Olympus PS 200 Electronic Flash (center contact) operates on 2 pcs. 1.5V penlight batteries. PS 200 Quick, with a fast 2.5 sec. recycling time, uses 4 pcs. 1.5V penlight batteries.
Guide number: 14 in meter (45 in ft) at ASA 80. Color temperature 5,800° Kelvin. 200 flashes from a set of fresh batteries.

• Filtros

Los filtros son esenciales para obtener efectos especiales del sujeto, por ejemplo, para controlar el contraste y eliminar los deslumbramientos indeseados.
Para la 35RD existen los siguientes filtros UV, Y2, 1A, 81C, 82C y ND4 de tipo de rosca y 49mm de diámetro.

• Parasol

Elimina los rayos de luz indeseados causados por el sol y otros fuentes de luz.



• Olympus PS 200/PS200 Quick

El flash electrónico PS 200 de Olympus (contacto central) funciona con dos pilas de 1,5V.
PS 200 Quick con un periódo de reciclo rápido de 2,5 seg. usa 4 pilas penlight de 1,5V.
Número guía: 14 metros con ASA 80. Temperatura de color 5.800° Kelvin. 200 relámpagos por un par de pilas nuevas.

•CAMERA CARE

1. Dust and moisture are primary harmful factors to your camera. Be sure to store the camera in a dry, well-ventilated place making sure of shutter and self-timer free from tension.
2. Never drop the camera or give any shock in view of its precision alignment. The camera should not be left in temperatures of 50°C (122°F) and higher.
3 Do not leave the camera near the radio set, TV set or other strong magnets for a long time.
4 Do not touch the lens with your finger. If touched, wipe it with a clean unstarched cotton cloth. Fingerprints, if not wiped off immediately, will eventually not be removable.
5. After using the camera on the beach, be sure to wipe the surface of the camera with a soft cloth so that no salt or other corrosive substance will be left on it.
6 If the camera will not be used for a long time, remove the mercury battery from the compartment. Next time you use the camera, put the battery in the compartment correctly, after wiping it with a dry clean cloth.
7. If the camera should need service, bring it immediately to your dealer, who is an OLYMPUS service agent.

•EL CUIDADO DE LA CAMARA

1. El polvo y la humedad son los peores enemigos para su cámara. Guarde la cámara en un sitio seco y bien ventilado, verificando que ni el obturador ni el autodisparador regulable estén armados (sin tensión).
2. No deje caer la cámara nunca y no la golpee debido a su ajuste de precisión. No deje la cámara en lugares con más de 50°C.
3. No deje la cámara cerca de aparatos de radio, televisión u otros imantadores durante largos ratos.
4. No toque el objetivo con los dedos. Si lo hiciera, límpielo con un paño de algodón limpio y no almidonado. Huellas digitales no quitadas inmediatamente quizás no puedan ser sacadas nunca más.
5. Después de usar la cámara en la playa, limpie todas las superficies de la cámara con un paño suave para no dejar sobre ella sal ni otras sustancias corrosivas.
6. Si no usara la cámara durante un período prolongado, saque la batería a mercurio de su compartimiento. Cuando vuelva a usar la cámara, coloque la batería correctamente en su compartimiento después de limpiarla con un paño seco y limpio.
7. Cuando la cámara requiere service, llévela de inmediato a su proveedor, quien es un representante de OLYMPUS.